
LONDON – LACRALO General Assembly
Wednesday, June 25, 2014 – 12:00 to 15:00
ICANN – London, England

SILVIA VIVANCO: Hola, hola. Hello. Okay, we are going to start. Welcome, everyone.
Welcome, everyone, to the LACRALO General Assembly in London.

First of all, on behalf of staff, we would like to apologize for the inconveniences regarding the time and place for this meeting. Due to logistics issues, this is a meeting that has posed several logistics challenges to staff, because this is quite a small hotel. We are indeed very grateful and appreciative of your kindness in accepting to hold this meeting in this place and at this time.

With that, I welcome you once again. It is great to see you all in person. I will now give the floor to the LACRALO chair and secretariat.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you. I'm going to speak in Spanish. This is the LACRALO secretariat speaking. According to the Rules of Procedure, the secretariat can take over the chair of the meeting.

But we have Rodrigo as one of our guests. He is one of our guests, so before we appoint offices, if we could please give him the floor so that he can give us a presentation, I would really appreciate that in the interest of Rodrigo's time. Is there anyone against this proposal?
Carlton, go ahead please.

Note: The following is the output resulting from transcribing an audio file into a word/text document. Although the transcription is largely accurate, in some cases may be incomplete or inaccurate due to inaudible passages and grammatical corrections. It is posted as an aid to the original audio file, but should not be treated as an authoritative record.

CARLTON SAMUELS: Thank you. Might I ask the Chair to first, before Rodrigo speaks, just to get a vote for the agenda? We need to get the agenda settled, out of the way. This is just an agenda draft and the meeting must agree to the agenda.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Carlton. Indeed, you are right. This is something that I was asking as an exception, but you are very right. We do have to proceed to the adoption of the agenda. So your point is well taken. We will then proceed to the adoption of the agenda.

UNIDENTIFIED MALE: Showing the screen here. No, just now, we need to show the agenda, please.

ALEJANDRO PISANTY: If I may, I would like to take the floor. I have motion to put forth. Because we haven't started the formal meeting, I would suggest that we do not break institutional order. If we proceed as Humberto has proposed, we will have a discussion on the agenda. We can actually lead ourselves [inaudible] discussing the agenda after Rodrigo's presentation.

HUMBERTO CARRASCO: After listening to both motions and proposals, although I do agree with Alejandro, I would rather proceed to the adoption of the agenda.

I don't know if everyone can read the agenda on the screen. If not, you can click on the link in our Adobe Connect room. We also have the agenda posted on our wiki.

Excuse me. If we are to adopt the agenda, I would like to make a request. We will have to speak to formalities. I need to ask whether somebody has any proxy. I have received three proxies – excuse me, go ahead, please.

Carlos Aguirre received a proxy from Aislan Vargas Basilio from AGEI DENSI Brazil. Vanda Scartezini gave her proxy to Sylvia Herlein Leite, and [inaudible] and JCI, Wladimir Dávalos was in charge of that. He gave his proxy to Sylvia Herlein Leite and Humberto Carrasco.

Because by virtue of the bylaws, I do not have voting capabilities so I delegate my voting rights to Javier Chandía from Chile. This will go on the record in the minutes of our meeting and will be available for anyone willing to review the records.

With that, we will proceed to the roll call. In order to check or verify whether we are quorate and then proceed to open this general assembly. After that, we will appoint the offices, and after that we will move to the adoption or proceed to the adoption of the agenda.

May you please introduce yourself and your affiliation, the ALS you are representing. Antonio Medina, you will be the very first one, and we will conclude with Mr. Alejandro Pisanty. Go ahead, Antonio. You have the floor.

ANTONIO MEDINA GÓMEZ: Antonio Medina Gómez, from the Colombian Association of Internet Users.

RAUL BAUER: Raul Bauer from USUARIA.

CARLOS AGUIRRE: Carlos Aguirre from the Argentine Association of I.T. Law.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: Mr. Bastidas from Free Software and Culture in Ecuador.

MARICARMEN SEQUERA: Maricarmen Sequera from TEDIC Paraguay.

GILBERTO LARA: Gilberto Lara from the Asociacion Conexion al Desarrollo from El Salvador.

JAVIER CHANDÍA ROJAS: Javier Chandía from Internauta Chile.

SERGIO SALINAS PORTO: Sergio Salinas Porto from Internauta Argentina, the Argentine Association of Internet Users.

SERGIO BRONSTEIN: Sergio Bronstein, from Internauta Venezuela.

[CARLOS MOREL]: [Carlos Morel] from Internauta Venezuela.

ALBERTO SOTO: Alberto Soto, from [IIDISI] Argentina.

CRISTIAN CASAS: Cristian Casas from CETIC Argentina.

UNIDENTIFIED MALE: Society of Barbados.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Dev Anand Teelucksingh, Trinidad and Tobago Computer Society.

JACQUELINE MORRIS: Jacqueline Morris, Trinidad and Tobago Computer Society.

JUAN MANUEL ROJAS: Juan Manuel Rojas from AGEIA DENSI, Colombia.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Sylvia Herlein Leite from Internauta Brazil.

-
- HUMBERTO CARRASCO: Humberto Carrasco from the Chilean Association of I.T. Law.
- SUSIE JOHNSON: Susie Johnson, ICANN staff.
- GISELLA GRUBER: Gisella Gruber, ICANN staff.
- HEIDI ULLRICH: Heidi Ullrich, ICANN staff.
- LANCE HINDS: Lance Hinds, DevNet, Guyana.
- CARLTON SAMUELS: Carlton Samuels, University of West Indies, Jamaica.
- LEON FELIPE SANCHEZ: Leon Felipe Sanchez from ISOC Mexico, in my capacity as ALAC member.
- NATALIA ENCISO BENÍTEZ: Natalia Enciso from Paraguay.
- FATIMA CAMBRONERO: Fatima Cambronero, AGEIA DENSI Argentina.

FREDDY LINARES TORRES: Freddy Linares from ISOC Peru.

JOHNNY LAUREANO: Johnny Laureano –

INTERPRETER: Audio was off microphone. Interpreters apologize. There seems to be an issue with Mr. Laureano’s microphone.

AIDA NOBLIA: Aida Noblia from the Notary Public Association of Uruguay.

CARLOS RAUL GUTIERREZ: Carlos Raul Gutierrez from ISOC Costa Rica.

JOSÉ SALGUEIRO: Mr. Salgueiro from [ABDIN] Venezuela – the Venezuelan Association of New Technologies and IT Law.

ALEJANDRO PISANTY: Alejandro Pisanty from ISOC Mexico.

ADRIAN CARBALLO: Adrian Carballo from Fundacion Incluirme.

TATIANA TOCULESCU: Tatiana Toculescu from ISOC Argentina.

UNIDENTIFIED MALE: -- Trinidad and Tobago.

ARIEL LIANG: Ariel Liang, ICANN staff.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Olivier Crépin-Leblond, ALAC chair.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much for these introductions. As far as I can see –

UNIDENTIFIED MALE: -- association of NGOs.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much. Please, if there is somebody taking the floor, do not turn on your microphone because that disengages the speaker's microphone. If you want to take the floor, please ask for the floor to the meeting chair and kindly speak at a reasonable pace for the interpreters.

We are now going to appoint the meeting or assembly officers, so we need a chair, a vice chair, and a reporter, according to our bylaws.

Carlos, is there any proposal you wish to make?

CARLOS AGUIRRE: Yes, Humberto. In the interest of expediency, I think that you are very well positioned in that role, so I propose you as the chair of this general assembly.

As reporter, I would like to propose Juan Manuel Rojas from AGEIA DENSI Colombia, as he's a journalist.

HUMBERTO CARRASCO: Who would you propose as vice-chair?

CARLOS AGUIRRE: Nobody at this point in time.

HUMBERTO CARRASCO: Anybody would like to propose a vice-chair for this GA? I would like to propose Sylvia Herlein as vice chair of this general assembly.

So as to conclude this proposal, is there anybody with any other proposal, or anybody opposing this proposal? Please raise your hand.

Without any objections then, I am the chair of this general assembly, and Sylvia Herlein will be the vice- chair. Our reporter will be Juan Manuel Rojas.

We now have to proceed to the adoption of the agenda. If anyone is against this, please raise your hand and express your reasons. I don't

know if anyone has – if you haven't had the opportunity to read the agenda. If that is the case, I will read it out loud the proposed agenda for this general assembly.

I see there is no objection. It seems we have reached consensus, but please, let's have a vote by show of hands to express that we have adopted the agenda. So the agenda is adopted by a majority vote.

Now I give the floor to Alberto Soto so that he can pronounce his welcome remarks.

ALBERTO SOTO:

Thank you, Chair. Good afternoon, everyone. Good evening, good morning to our remote participants. I want to thank you for being here, for the effort you've made to be here.

In the interest of time, I will be brief and I will say that Humberto and I have engaged in many discussions. We have generated plenty of internal policies. We will propose them today.

We have a main problem and challenge that is to achieve the participation of all our ALSes – that is, in their capacity as ALSes or in an individual capacity – that is the participation of the individuals within the ALS or ALSes in our organization and within ICANN.

This derives from lack of motivation, lack of incentive, or specific knowledge required or needed to engage in the topics we need to engage in. We have to tackle this issue, all of us together.

We, the officers, thought that we need capacity training. We will form or conduct a survey, first of all. We will explain how we will be conducting that survey later on.

So by means of a single action, we will have several consequences – in a series of cascading consequences, if you will – that are strictly related to the plan we would like to propose. This would enable us to see who is knowledgeable about what topic currently under discussion within ICANN.

In our region, in working groups, many a time we need to give our opinion and we do have to give our opinion to express our views. We cannot afford to miss the opportunity to represent the Internet end users by means of giving our opinion.

We have to focus on our Capacity Building Program. We have to speed that up. We will propose a way of doing so – not today, but further on.

We have one hour and a half on a monthly basis, once a month. Maybe we will focus on how we use that hour and a half and how we use our mailing list and our wiki space. We will focus exactly on our next steps. With that, I thank you for your attention.

HUMBERTO CARRASCO:

Thank you, Alberto, for your opening remarks. We are now going to give the floor to our guest speaker, Mr. Rodrigo de la Parra, who will give us an update on the Latin American and Caribbean Strategy and he will also speak about other issues. Rodrigo, you have the floor.

RODRIGO DE LA PARRA: Good afternoon, everyone. I will make the most not to take up a lot of your time in the interest of this good momentum.

Argentina and Nigeria are one to one. It's a tie for the time being. I have just learnt that on my smartphone. Please, do not worry, because our region is doing very well in the World Cup, so surely Argentina will move ahead.

In the meantime, we have to focus on these issues. I really appreciate your invitation. I appreciate the opportunity to be with you for some minutes today.

First of all, I want to share with you some highlights of our regional strategy and maybe the most important message is to let you know – and I have done that by means of the LACRALO leadership – I want you to know that we have the support of our staff and you have the support of the Latin America and Caribbean team in order to move forward your projects. We have shown that we can collaborate very, very well.

I remember the very first time I stepped into a LACRALO meeting and people looked at me, gave me odd looks because they were not accustomed to these types of interactions, so they were all wondering, “What is he doing here? Why is he here?”

I was surprised, because on the one hand, you have to keep that your independence, which is a very healthy independence, but at the end of the day, we are aligned in many projects or we are on the same page regarding the results we want to read.

As long as we can keep our autonomy, distance, and respect, we have to work hand in hand. I want to reiterate this message. That is why I am here. It's one of the main reasons I am here.

Also, please do not forget, now that the multi-stakeholder approach is so in fashion or trendy, this is an organization that has been a multi-stakeholder organization for 15 years. Please remember that there is a specific trade that makes ICANN that unique feature of being multi-stakeholder, and that is that we have an Internet user space within our organization.

It is the regional organizations that are at the core, at the heart, of this space, because you can reach your communities in your countries. That's the value you have to bring. If you reach any type of gridlock when you address any of your topics, please remember that. We need to reach a compromise.

The word doesn't work very well in Spanish, but in English we do have the word, "compromise" – that is, sometimes, we have to give up a little bit of our individual needs in the interest of the collective needs.

I don't know if you are aware of NETmundial, but in two days' time with prior work, of course, a document was drafted and approved and it addressed very complicated, very controversial topics. But several stakeholders approved something by acclamation. There were rounds of applause at the end of the approval of the document, because some people gave up their individual interests for the sake of the collective interests.

Please bear this in mind when you reach any kind of gridlock. In terms of the regional strategy, as I have told you on many occasions, Dev and Fatima have been interacting mainly in terms of the Communications Project – that is, within our regional strategy, the project where we have made the most important progress. We will continue along this path and we will intensify the implementation of other projects in our strategy.

To that end, we need Dev’s and Fatima’s help, because they are the leaders of these projects and they are part of the strategy or Strategic Committee. However, we will also count on Hubmerto and Alberto so that we can count on you.

I think these are part of the important elements of At-Large and LACRALO – that is, you have geographic diversity and footprint. I believe that this diversity that you have and that ICANN has is really priceless. This is something that we need to build upon to look forward with the projects of these organizations.

We have one more person in our staff. He is from Bolivia. He is based in La Paz. His name is Rodrigo Saucedo. 100% of his time is devoted to helping community projects in line with our strategies. Fatima, Dev, and of course myself, we offer our help and support to that end.

I don’t want to take away any more of your time. I really want to wish you all the best for this general assembly. I hope you will be very wise and show wisdom in order to move forward. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Rodrigo de la Parra, for your presentation. Now we move forward with the agenda.

Seven minutes ago, Carlos Aguirre from ISOC Ecuador, he sent a proxy to Alejandro Pisanty. Even though the proxy was sent when the GA started, I would like to ask whether there is any problem in validating this proxy. If there is any objection, please raise your hand. I see there is no objection.

ALEJANDRO PISANTY: Thank you very much. I did receive the message, so I do accept the proxy. I accept the proxy.

If there are other organizations incorporated, we need to take into account that the proxy is valid from the time it's been incorporated. So if the agenda is adopted and that it will be taken and we would have to take into account from that onward.

Fatima, please proceed with your comment.

FATIMA CAMBRONERO: Thank you, Mr. Chair. I second Alejandro's motion. I want to, with the secretariat, we accept the proxy from ISOC Venezuela being discussed in the AC room because they are requesting that proxy. If we are going to accept that, please, let's use the same criteria.

HUMBERTO CARRASCO: Who is the proxy being given to?

FATIMA CAMBRONERO: No, it has not been provided because they were told that it was not possible. Please, let's shed some light on this. Carlton Samuels, please, you have the floor.

CARLTON SAMUELS: Thank you, Chair. The rules require that the proxy be sent to the secretariat. That is the rule. As long as the secretariat accepts the proxy and we accept the proxy, the proxy is valid.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Carlton, for your clarification. I agree with you. Therefore, if [inaudible] would like to send his proxy through the AC room, when it comes to me, I will say and understand that this is valid. So please, this will be valid as long as I know about it.

Carlos Aguirre, you have the floor.

CARLOS AGUIRRE: Thank you, Humberto. I think the proxies should be sent by e-mail so that we can identify the person sending the proxy.

HUMBERTO CARRASCO: Okay. So I would ask Mr. [Hodkin] to send the proxy by e-mail to my private e-mail. This is Humberto [inaudible] gmail.com.

Now we will proceed with the agenda. The third item on the agenda is the following. There is a procedure to determine the way to reach consensus with regards to ALAC's opinion to certify an ALS. This proposal has been prepared by our chair, Alberto Soto.

He will explain – sorry, the first one will be the procedure to determine consensus to accredit an ALS according to ALAC. That was a document prepared by you. I understand that this is to start the debate.

ALBERTO SOTO:

We had many problems. We performed an analysis of the minimum criteria that ALAC has to accept an ALS. From that analysis – what I will try to read the conclusions so that we can summarize and make the most of the time that we have.

Among the requirements, we have commitment for participation. This means that the ALS – the future ALS, the candidate – to be certified should have a bylaw reflecting commitment with the end user. It should have presence on Internet – for example, a blog, a webpage – to exchange ideas. Then it should have active participation in policy making and activities.

In its bylaw, they should state the organization and they should allow the end-user participation in their region with inclusive [character] and if there are end users in other regions that belong to that ALS, that is not an impediment.

The bylaws should state the goals of the groups, the leadership mechanisms and other mechanisms. They should [commit] or have their participation according to the rules stated for the region.

According to this analysis, there is a proposal, which is the proposal to give an opinion before ALAC. You all have the document either in English or in Spanish. It's a document without title.

HUMBERTO CARRASCO:

Sorry, the document reads: "Analysis for the Minimum Criterias of an ALS." There you have the English version, which is "Analysis of the Minimum Criteria for an At-Large Structure."

ALBERTO SOTO:

So the procedure has or includes all I have said. If we have consensus, I continue with the procedure. If there is consensus, LACRALO can contact the organization to have the necessary clarification in relation to the nature of the organization to certify the ALS.

In case there is any doubt, an inclusive criteria should be taken into account. If in the future these [parts] are clarified and these are cause for no accreditation, the de-accreditation could be requested.

If there is no consensus, a vote should be carried out to define the process for certification. This would be solved according to the majorities established in the LACRALO Rules of Procedure. These should be adopted within the period that LACRALO should proceed or provide its opinion.

Once ALAC has provided its positive opinion, it is the responsibility of the chair and the secretariat of LACRALO that the new ALS becomes aware that its participation must be in accordance with the rules established in the region.

HUMBERTO CARRASCO: I would like to ask you, Alberto Soto. Your objective is to open the debate for this proposal because, taking into account the scope of this or the extent of these, we cannot make a resolution.

ALBERTO SOTO: I'll leave it up to you, Mr. Chair.

HUMBERTO CARRASCO: Before giving the floor to you, I would like to say that I understand that this is a proposal that will be open for discussion, but this should not be or not necessarily should be solved or taken in this assembly. I will give the floor to you, and then Sergio Salinas and Carlos Gutierrez.

CARLOS GUTIERREZ: I am Carlos Gutierrez, ISOC Costa Rica. Mr. Alberto, I would say that we should adopt as a title the title of the agenda as it is stated on the agenda. I think it is point item number three.

HUMBERTO CARRASCO: It is item number three. We can refer to the document with a title as stated on the agenda item three so that we can provide a deadline for

comments, but I do not need any deadline to give this information to the ISOCs.

So I will now take the comments by Sergio Salinas and Carlos Aguirre before going or expressing a proposal for the deadline. Sergio Salinas, you have the floor. Go ahead.

SERGIO SALINAS PORTO: Thank you for sending this document to be debated. I don't think we have enough time to debate the document. We need to take into account certain things that we are not taking into account right now – for example, the relationship of the ALSes with the ISP, registry, registrars that should be also taken into account for the to accept the ALS.

I propose that these should be sent to the Governance Working Group where we are dealing with these topics so that this can be considered and decide upon this on an electronic voting.

HUMBERTO CARRASCO: Carlos Aguirre, you have the floor.

CARLOS AGUIRRE: Thank you very much, Mr. Chair. The colleagues, the comments made by my colleagues have covered my idea, but I think we should set a deadline not too long, because the proposal is clear. Perhaps we should add the other topics or points and make a decision by an electronic vote so that we can analyze this and refer this information to our chapters.

HUMBERTO CARRASCO: Alejandro Pisanty, you have the floor and then Fatima.

ALEJANDRO PISANTY: Thank you very much, Humberto. Perhaps this debate may lead us to Sergio Salinas's proposal to refer this work or this proposal to the Governance Working Group, understanding that this group will issue a proposal and then this proposal will be debated and voted.

In order to help Sergio with the list of entities they should work with, of course we need to take into account government and state organizations. These bring us back to the foundation of the Non-Commercial Domain Name Constituency and some academic organizations and research organizations in other countries, especially in Latin America, belong to the government. They are state-run organizations and they're independent from the government. This is significant.

This is the case, at least, for many of us who participate here representing these organizations. So I believe we should explore certain cases so that we can understand this, because we have seen that the criteria are being applied have existed for long time and they have to do with the interpretation and the understanding and the collection of information where we have found some differences.

HUMBERTO CARRASCO: Fatima, Dev, and depending on the time, we will have time for just one further intervention before going to the next item on the agenda.

FATIMA CAMBRONERO: I would like to second Carlos Gutierrez’s motion to have a longer time period, and I would like to say that we are in a general assembly, and for motions to be valid, they must be second.

HUMBERTO CARRASCO: That’s right. Dev Anand Teelucksingh, you have the floor. Go ahead, please.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Thank you. I don’t know why, but sometimes things get complex. I think maybe one of the simple things I was thinking of when this topic was brought up was that we tend to keep this organization at such a far distance.

When I heard of LACRALO was submitting on its [inaudible] banner, promoting inclusiveness, my thinking was that, well, the simple thing would be to invite that organization on a conference call – be it a LACRALO monthly call – so that organization can give a little chat about themselves and get to know the other organizations so that they are included.

This kind of a procedural – keep them at arm’s length, far away – it doesn’t sound very inviting. That would be my modification.

I think I heard a suggestion, I believe from Sergio, that this should be referred to the Governance Working Groups for further analysis and study. I would support that.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you. Sergio Salinas, you have the floor.

SERGIO SALINAS PORTO: Thank you, Chair. I would like to ask Alejandro if he would kindly send me these points he raised to my e-mail address or to the Governance Working Group e-mail. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Okay. Diego, I apologize. You will be the last speaker now, because if not, we will not be able to address the other items on our agenda. Diego, you have the floor.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: I second the motion to send this document to the Governance Working Group.

INTERPRETER: Comments off microphone.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: In accordance to the bylaws.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Diego. So in my capacity as the General Assembly Chair, I propose that this document be sent to the Governance Working Group

that, in turn, will have to establish a timeline and procedures for discussion and comment.

In view of the forgoing, I do not want us to set any deadlines, because I believe this is a delicate topic that has to be analyzed and voted upon as appropriate. Therefore, I propose that, in terms of formalities and timelines, these should be resolved or decided upon by the Governance Working Group.

Those in agreement of this, please raise your hands. There is a majority, so this point is approved. This topic will be forwarded to the Governance Working Group that will decide upon the procedure to address this topic.

We will now move onto item number four on our agenda – that is, the procedure to issue a LACRALO declaration on an issue of interest. This draft document was prepared by Fatima Cambronerero and I will give the floor to her so that she can summarize this proposal.

FATIMA CAMBRONERERO:

Thank you, Chair. The document is called “LACRALO Proposal for the Drafting, Issuing and Publication of Statements or Declarations.” I will try to summarize this document so as to make it clear that what I tried to include in this document is something that we do in practice every time we have to prepare a statement.

The first part has to do with or deals with the procedures we have in LACRALO – that is face-to-face meetings, conference calls, e-mail

messages, wikis, workspaces, working groups, and other methods considered appropriate by LACRALO and accessible to its members.

Now if we focus on the procedure, LACRALO will issue statements on topics to be considered by the people or persons enumerated here. First, by the LACRALO members, then the LACRALO representatives to the ALAC, and then by members of the At-Large community.

If there is a request for a LACRALO declaration or statement, it will have to meet these requirements. 3.1 indicates that it shall be clear and concise – that is, it shall clearly and concisely state the topic that is going to be addressed or discussed by LACRALO.

Point 3.2 indicates that the person requesting the drafting of the LACRALO declaration shall indicate whether that person volunteers as the penholder for that statement. If not, that role will be delegated to the LACRALO chair or secretariat or to any other LACRALO member that is interested in performing that role.

The role of the penholder will include the addition and presentation of the final version of the text that will be shared for approval and subject to the approval of all the members.

As the LACRALO official position, 3.2.2 says that comments by LACRALO members shall focus on the topic being addressed and as far as possible, phrases or paragraphs shall be written so that they can replace those upon which there is no agreement.

3.3.3 deals with the request. I don't know if I will have enough time to read this entire point.

HUMBERTO CARRASCO: Just a summary, Fatima, please.

FATIMA CAMBRONERO: The idea is that once this draft is presented, then the chair and the LACRALO secretariat can set a deadline according to what other At-Large communities have done or in any other ICANN communities.

Once that deadline to receive comments or to post comments expires, then if there are no strong oppositions or objections arguing or against the final agreed upon draft, then consensus will be reached. And if there is an objection to this text, that objection will not be a LACRALO official position.

Also, the LACRALO chair and secretariat will keep a record of these statements – these LACRALO statements or declarations – and a record of the persons acting as penholders and giving or making comments on the different proposals.

As this text – you did not read this text in advance and the English version was not available probably, then for the record, this is a draft proposal subject to further discussion within LACRALO that can be voted on or approved.

We hope that it can be approved by consensus so that we can institutionalize what we have been doing in practice [inaudible].

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Fatima. I want to say that indeed, neither staff nor we did have the time to translate this document into English.

By virtue of the same rule – 11.2 in our bylaws – this was not shared in the relevant or corresponding language with due advance, so my proposal is that this should be translated into English so that our friends from the Caribbean have enough time to read the document.

With the chair, we will set a deadline. We will receive comments, and after that, an online voting will start.

Sergio Bronstein, you have the floor.

SERGIO BRONSTEIN: This is a minor detail, but it has to do with formalities. Every document should have a glossary, because if we are seeking or aiming at being inclusive and promoting internal debate, then using glossaries will make it easier to understand the document.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Sergio. Diego Acosta, you have the floor. Go ahead, please.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: I put forth that motion, or I second that motion, because member interaction is very difficult at the beginning especially because of the acronyms.

HUMBERTO CARRASCO: Diego, can you please make it clear. What do you mean? What motion do you second? Because it's not clear.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: I second Sergio Bronstein's motion.

HUMBERTO CARRASCO: Carlos Gutierrez and then Mr. Pisanty, you have the floor.

CARLOS GUTIERREZ: I appreciate the point of clarification by our colleague from Ecuador regarding acronyms and not any other point. Alejandro Pisanty, take the floor.

ALEJANDRO PISANTY: In any case, regardless of the motion that moves forward and regardless of its content, I suggest that we should be certain about the procedures so that even if this is addressed by the Governance Working Group or not, we all have the necessary deadlines or sufficient timelines to proceed to a voting.

Along the same lines, I believe it's relevant that the chair and the secretariat should have an administrative function or rather, should focus on time management – that is Alberto's area of expertise – because we will be sending plenty of motions to the chair and the secretariat to be addressed.

I suggest that they should be addressed in an orderly fashion, although the discussion periods pertaining to each motions may overlap. We are not forced to address everything at the same time.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Alejandro. I agree with your proposal. Fatima has the floor. Go ahead, please.

FATIMA CAMBRONERO: Thank you, Chair. I agree in that we have to specify or explain acronyms in order to be inclusive, but there is an acronyms list available within ICANN and a wiki space has been opened.

We can contribute to that glossary. LACRALO or At-Large members with a user account in the wiki can contribute to that list. That will help us all. It will be beneficial to all of us so that we can keep learning and enlarge upon this inventory.

HUMBERTO CARRASCO: Sergio Bronstein, you have the floor. Oh, you did not ask for the floor? Okay.

I do not want to keep enlarging upon – or rather, I do not want to send this topic to the Governance Working Group because it seems that every time we have a document to be approved, we follow customary procedures.

My proposal is that the chair and the secretariat, once we have the correct translation into English, they should set deadlines in order to receive comments, and after comments have been received, a final version of this document will be drafted and it will be voted upon by LACRALO, by its members.

Also, on the basis of Mr. Pisanty’s very appropriate suggestion, we will have to avoid important topics being discussed at the same time in order to avoid overlap and overload of work, so as to participate properly.

Alberto Soto, you have the floor.

INTERPRETER: Comment off microphone.

ALBERTO SOTO: I second the chair’s motion.

HUMBERTO CARRASCO: With that, may we have approval by show of hands, please? The motion carries, so once we have the English translation, procedures and timelines will be determined by the LACRALO chair and secretariat.

We will focus on item number five – that is, a procedure to improve participation of ALSes in LACRALO and ICANN. This was drafted by Mr. Alberto Soto, who will summarize this proposal. Alberto, you have the floor.

ALBERTO SOTO:

Thank you. I am not going to read this document, but briefly I will say that we face an issue and a challenge – that is, participation. I have posted this on the list. I received some criticisms, still to be confirmed. But I believe that this is an important topic – or so I was told by everybody before the GA.

The title of this document is, “Proposed Metrics for Active Participation in LACRALO.” This will take a little bit longer than we initially thought.

I want to say the following: as other RALOs, we have to aim at defining active participation. It is not enough to attend a meeting. We also need to give our opinion. Implementing this metrics is quite difficult, but we have to try. We have to give it a try.

In this case, we are speaking about percentage of participation in monthly meetings. We are also considering the person or individual and the organization they belong to.

Finally, in terms of individuals, these metrics will enable us to see the following. For example, if we have a special trip within the CROPP Program, which we intend to use, and we intend to use ICANN’s budgets for specific purposes. If there is any such specific trip, then the person with the highest or best metrics scores will be the person chosen to go on that trip, to make that trip, because active participation is training that person and giving that person information.

I repeat, I will not read the entire document, but participation refers to the organization, to the ALS, to keeping the certification of being

decertified as an ALS, and also it refers to individuals and whether they can participate within the organization and within ICANN.

HUMBERTO CARRASCO: I want to make it clear that this document has been translated with Google Translate – or Google Translation, excuse me. I will finish this point, and then I will give the floor to Mr. Carlton Samuels and Sergio Salinas.

Again, I was saying that this document was not officially translated, so we will work on that and we will submit it for discussion. Before that, I will give the floor to Mr. Carlton.

CARLTON SAMUELS: Thank you, Chair. I am particularly concerned with this paper. I quite understand why Alberto would want to see participation increase.

A couple of things that I need to point out to you that you have to take into consideration. First of all, the membership is an At-Large Structure, not a person – an At-Large Structure. That’s the first one.

So you can’t – when you delimit to the person, you are literally talking something different, because an At-Large Structure can have several representatives. This is At-Large Structure.

And in the very final stanza, you said that the person would be disqualified from running for any office in ICANN. You might need to clarify that and look at it again. Maybe it’s the translation that’s wrong, I don’t know, but my translation says that the member cannot run for

any office in ICANN if they are disqualified. ICANN – it's not LACRALO. ICANN. And you're saying the member.

Again, it's the At-Large Structure that's the member, not the person. You can't disqualify a person from running for any office in ICANN. You can disqualify the At-Large Structure, but not the person.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Mr. Samuels. Sergio Salinas Porto, you have the floor.

SERGIO SALINAS PORTO: Thank you, Chair. I have to agree with my friend, Carlton. And I must also thank Alberto for drafting this document and sending it to the Governance Working Group in a timely manner so that we could read it and study it and work on it.

I believe that we still cannot resolve this issue because it is still under discussion, so my proposal is that with the input of all the persons or people that can give us input, while we can continue studying this and submit it to a vote or maybe we can reach consensus very quickly. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Sergio Salinas Porto. I will give the floor to Mr. Gutierrez.

CARLOS GUTIERREZ: I would like to second Mr. Porto’s motion, because we need to add some considerations.

HUMBERTO CARRASCO: Lance, you have the floor. Please go ahead.

LANCE HINDS: I imagine that’s a go. Through the chair, the only comments I would like to make, which hopefully will be considered by the Governance Committee, is that most of us would know that for the past couple of days that you’ve been here, there’s been concern raised about lack of participation especially in the RALOs in the south. There is constant conversation about awareness and training and orientation and what have you.

I think I understand the paper in principle. However, if I had to apply this, I would want to be satisfied that all efforts were made to do the awareness, the orientation. There are many reasons why people don’t participate.

Certainly, as we had to see in another forum, certainly, the Caribbean – and I imagine in Latin America as well – there are two tracks: there is the ICANN Internet track and then there is the ICT track. Both of those are happening at the same time. Sometimes that distinction is not clear.

So certainly, if we want to apply rules – and this is understandable – but it should either be in conjunction with the orientation program, or after the orientation program. Thank you, Chair.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Lance. There are two proposals.

Sorry. Raul Bauer is requesting the floor, so you have the floor.

RAUL BAUER: Thank you very much, Humberto. I understand and I share, due to my background, metrics are something that we engineers like, but when I listen to people talking about metrics – in this case, when we speak about participation – I believe that in the situation that we are now living in ICANN, we need to add another concept to the assessment or evaluation of ALSes.

We do not only need participation – of course, we do need participation and all the efforts being made are well taken – but we also need representation. It may be the case that some of these good ideas that we have to measure participation may be scaring certain ALSes that should be represented here. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Raul. Now we give the floor to Alejandro Pisanty.

ALEJANDRO PISANTY: [Without being] so much complicated because we can get complicated when we speak about metrics – among the metrics that we should not put aside, we need to take into account contribution.

We mention participation, which is of course of vital importance. As Raul Bauer says, I think it is important to consider representation. But of

course, we will have to debate about that because conditions may vary according to the organizations and countries.

But contribution or input should be another criteria. Organizations or the ALSes should be mature and should evolve in their participation and representation. This should be reflected on the fact that they are more competent to provide input to the most important policies within ICANN.

I have made some reviews of the lists and discussion lists and archives that we have during a period of one year, for example, and it is remarkable that we can have three types of contributions or written inputs recorded in the mailing lists: those coming from or referred to procedures, bylaws; those related to the important topics of the policies – for example, an expression from LACRALO; and those related to certain topics, such as voting, expectations, positions; and those related to participation in public events, or the organization of different activities in the event.

The importance of these types of participations does not give a favorable image, so we need to use simple metrics, objective metrics and see and change the proportion or percentage of these participation rates so that those that are oriented to contribution or to the provision of comments should be more complete, participatory, and with a greater vision for the future. We should also have more participation in the list.

This is a possible metrics. This is a simplified metrics. We may run the risk of different interpretations. What we need to measure here is contribution, the input provided.

We have observed during our ATLAS meeting that we have a diversity in participation. I think we would be prouder in LACRALO if we could, comparing with other associations, show that we have moved forward and that we are continually moving forward in these three metrics or levels of participation.

HUMBERTO CARRASCO:

Thank you very much, Alejandro. To move forward, I need to say that this is a very important topic. If we can regulate this, we will be one of the first RALOs introducing regulation in terms of active participation.

I would like to highlight that the comments being made are very good comments. These are comments that should be included in the Governance Working Group when this topic will be debated. That's [the base of] my proposal, that this topic be referred to the Governance Working Group because the proposal for metrics comes from the Governance Working Group and that they set the way and the deadline for debate and voting.

I would like to say that the decertification for nonparticipation is necessary, but also incentives are necessary. The punishment or sanction should be the last resource that we resort to after making all possible efforts to achieve a better participation.

I repeat my proposal, in the sense that these topics should be referred to the Governance Working Group, to have the corresponding translations for these to be in all the languages so that everyone can participate in the discussion, and that the Governance Working Group may then set the way and deadline for the discussion of the proposal.

If you agree with this – sorry, there are two other people. Okay, we will give the floor to two other speakers. Sorry, I made a mistake. Natalia, Alberto, they want to take the floor. Natalia, please.

NATALIA ENCISO BENÍTEZ:

This is Natalia Enciso for the records. Since we're talking about or listening to Lance and Alejandro [conservations], I think everything can be summed up to improve participation for trainings, as you said before.

As we always say, since the Costa Rica GA, the capacity building cycles were started in our course. We have a meeting with people from ICANN Learn to see the advancements for the course and we have requested to send information and the links.

We want to tell you that the course is almost finished. In our next monthly call, we have invited Jeff, for him to introduce the course, so that we can learn about this course.

I would like to propose that within the metrics, it should be a right to have these capacity building cycles and not only an obligation, and that this be taken into account. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Now I will give the floor to Alberto Soto and then Johnny Laureano.

ALBERTO SOTO: I started with my speech saying that this was the topic. I am happy to have said that the first solution that we have found with Alberto was training.

We do not have time in this GA to produce what we have talked with Humberto, but the most important thing is training. Based on that, everything else will be developed.

I didn't say – to decertify an ALS is possible or viable because we had ALSes that had not participated for three years, for example. ALAC decertified an ALS a week ago and there is one in our region that is in the process of decertification.

But we had also saved an ALS whose representative was the one who was not active. When we requested that information, there was another representative. She said, "No, we didn't know this was happening, but we want to continue," and we had to request ALAC within the decertification process that we were committing ourselves to reintegrate the ALS into our region. So we are working for that.

Now, when it comes to individuals, even though we cannot ban anything, it is of course obvious that I am not going to decertify Carlton Samuels after all he has done. But Carlton Samuels started many years ago to walk this ICANN path. What did he firstly receive? Training. If he cannot comply with the metrics, nobody will say, "Carlton Samuels

should be deleted from our list.” We know that he is working very hard for us.

These are the considerations and points that we must take into account in our work, either in the Governance Working Group or the group in charge for that.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Alberto. Johnny Laureano has the floor.

JOHNNY LAUREANO: When we refer to metrics, I understand we are talking about indicators. In this case, participation indicators. We have been working during some time on certain things, but we’re not able to move forward.

This is the question of why we have been working on the participation of so many in ALSes, but there are ALSes that do not participate – why they do not participate in a working group or why they do not provide their own proposals. Could it be that there are certain topics that are not of interest for ALSes or that they do not have the same priorities? I would like to invite you to consider a topic that was once taken into account.

Participating in a meeting could be very exhausting and not that challenging. So what do we need? From my point of view, I think we need to take this metrics into account, based on Alejandro Pisanty’s work in terms of strategic planning for the LACRALO region.

We need some orientation in this respect, so as to take this metrics into account and to guide these metrics because otherwise, I believe they will lack the objective or the goal to [incentivize] ALSes – and not only ALSes, but also individuals in the regions, because they do have the right to participate.

For those who will be in charge of developing these metrics, please take into account or add or incorporate what has been done in terms of the strategic objectives of the region, that they incorporate now the interest related to the transition of the IANA functions because the previous plan did not take into account this thing or this point of view. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Johnny. I will now give the floor to Dev Anand Teelucksingh. He will be the last speaker on this topic because we need to move forward. Go ahead, please.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: One thing about metrics – and I think I mentioned this before on our LACRALO monthly conference call – is that there are two questions that needs to be asked. Who exactly is going to be compiling these statistics within LACRALO? Because that is going to be a significant task. That’s point one.

If the answer to point one is [student], then I’d suggest, as an analysis – and this will be good for actually all in LACRALO, actually, not just the Governance Working Group – to actually do the analysis. Let’s do the

analysis of all the persons in LACRALO and see what the statistics will show.

I think some would be very surprised to see that – I would say, out of this entire room – probably three quarters, even higher, would probably not match these statistics and are deemed inactive or not participating enough.

I would suggest that the analysis for this metrics analysis be done first and then see – look at the trends – and then decide on what are these thresholds that you are trying to set. That’s my comment.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Dev. We will take your comment. Your point is well taken. Alejandro Pisanty, you have 30 seconds.

ALEJANDRO PISANTY: For Dev’s peace of mind, we have several alternatives. Anyone compiling statistics will share them with the community. They will be subject to the community’s agreement or disagreement. Then we will have peer review. This is what we do in the academia and I think we are all ready to live with that.

And of course, first of all, we need to decide what metrics we will be using on the basis of the legitimacy criteria he was mentioning.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Alejandro. Lance, you have the floor.

LANCE HINDS: [inaudible] and continue to argue the point that if you don't train first, all of this is moot. We've got to find a way to do the orientation first. Thank you, Chair.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Lance. My proposal as the chair of this meeting is to send this to the Governance Working Group that will also that it analyzes the procedure or how to do this.

I believe that the Governance Working Group will issue a new call for members. I think that there are more people interested in joining the group, probably, because the group will be addressing more interesting topics or important topics.

My proposal is let us defer this to the Governance Working Group to focus on how to address this issue. May I see approval by show of hands, please? There is agreement, so this is carried. This is approved. The Governance Working Group will take care of this topic.

We will now address item six on the agenda. That is the proposal to harmonize or unify the English and Spanish versions of the Rules of Procedure, because there are discrepancies between both versions.

I have to say that these documents were drafted several years ago. It is my understanding that Dev and somebody else drafted these documents. There was a Translation Working Group working on these documents, and these documents were approved.

Dev, if you could please give us a summary of this topic? Thank you. Go ahead, please.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: When I was the secretariat in LACRALO, I was looking at the various Rules of Procedure, and I began to notice discrepancies, I think as early as late 2009, 2010.

What I have done, I had these discrepancies noted between English and Spanish versions, and these motions – which you should have a handout here now and that’s been posted at least two or three years now – have to really harmonize the differences.

That’s about what the changes are, is that there’s a discrepancy in rules 7.3 of the ROP. I’m not going to read the entire thing. It’s also to update the numbering of 8.1.

I realize the headings aren’t printed properly here, so now I’m scanning this thing carefully. So 7.3, 8.1, and then 8.2. I’m not seeing the actual heading there.

The proposal to update the 8.2 in Spanish version to conform to the wording of 8.2 English version and also to update the rule 11.2 in the Spanish version to conform with the rule 11.2 in the English version, and update the numbering of rule 11.2.

I think what’s happened now – and I will see what’s happened – this was double translated twice. I now begin to see what happened, even though I had done the translation once. I’m seeing double of each things here.

The fifth one was to update rule 14.4, to harmonize differences between the English and Spanish versions of that rule, which is the fifth one. I think that's it, yes.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Dev. Before I give the floor to another speaker, you were saying that there are several documents about this or on this topic – the latest one is from the Translation Working Group. Dev mentioned that this was translated twice, but clearly, the essence of this issue is clear in that there are discrepancies.

I believe it is relevant to approve this in order to avoid any misunderstanding, especially when we proceed to a vote. I believe that clarifying content is not harmful at all or to anyone, so I second this motion, so to speak, because it is pending or it has been pending or outstanding since the Costa Rica GA.

Carlos, you have the floor, and then Alberto.

CARLOS GUTIERREZ: I think this is a very important topic. Multilingualism has made a lot of progress within ICANN. However, prior translations before having this centralized multilingual services, the prior translations are quite a bit different.

I must say that in the Accountability and Transparency Review Team, too, I suffered this or endured this. However, I cannot choose one language over another without a prior analysis. And please, after the

chair sets the right timeline, we should circulate this information electronically for the sake of comparison.

I agree, we do have all the information here right now, but we need to proceed to a quick comparison and to determine which language which shall prevail. When we have one language, side by side, with an explanation at the end of the document, but we need to expedite the electronic distribution of all this material in one single document, please.

I volunteer to work on this topic, if the chair agrees. I volunteer my help on this point. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Alberto Soto, you have the floor.

ALBERTO SOTO: This has been on a website for a long, long time. There was a working group working on this topic. I had only one doubt that was cleared.

What was the difference between participating as an observer or not – I do not remember the exact wording, but it was very clear to me that that kind of participation enables someone to have a voice but not voting rights.

So I second the motion to approve this, right here, in this general assembly. I insist – I'm sorry for insisting – this has been dealt with. There is a working group supporting this work.

We are a multilingual region, so the documents should be in all the languages of the region.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Mr. Alberto Soto. Carlos, you have the floor. Excuse me. Somebody else was asking for the floor. No?

I would like to reply to Carlos. There are two reasons – although I can put this proposal to the vote, I agree with Alberto Soto, because our bylaws do not indicate or establish that one language should prevail over another one.

So to accept your proposal, we should reform or amend our bylaws. That is quite a more serious topic. Maybe this proposal can be taken over by another working group for a later period.

I think it makes or it does no harm to anyone to approve this proposal, because this document is clarifying. If we want to say that one language will prevail over another one, well that may be dealt with by a future working group. That's my view. José Ovidio Salgueiro, you have the floor.

JOSÉ OVIDIO SALGUEIRO: I see or I understand this in the following way. Even if we go to great lengths to harmonize both versions so that they are exactly the same, it is very difficult for them to be exactly the same or to be interpreted by people speaking different languages without any difference of interpretation at all.

The way I understand the proposal – and it doesn't require any bylaws amendment, in my view – is as follows. Maybe – and we do this in contracts or agreements in general – maybe what we can say is that the version in a specific language is the version that will be taken into consideration when it comes to interpreting the document. Maybe we can have that as a specific point. It doesn't mean in any way or manner that one language prevails in LACRALO.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, José. Carlos, you have the floor.

CARLOS [GUTIERREZ]: That was a procedural aspect I was raising. I am not a lawyer, but when we work in two languages in contracts or agreements, there is a clause or article that establishes which document in which language will prevail.

HUMBERTO CARRASCO: Alejandro Pisanty and then Sergio Salinas Porto will take the floor.

ALEJANDRO PISANTY: I'm sorry. I think I turned off my mic before you turned off yours.

It is worth remembering that documents to be approved or adopted by ICANN will have to be in English in their official version. I see this is as complex. We do not have an official language. I don't think that we

should start working on committees to address this topic. This requires a far deeper analysis or reflection.

In our region, we speak approximately eight official languages – six to eight – and three of those languages are dominant languages, one of them being English, but it's not the native language of the majority of the population at least.

I do not think that we should decide today that everyone should communicate in the majority language or the language spoken by the majority of the population, because that would require many people adopting a second language.

I don't think we have to stress the need to communicate in the languages or in several languages. We need to stress communication. We need more staff support. We need to emphasize the work of the volunteers, because many times, discussion papers can be more easily translated.

The point is that the community speaking any language, that the community you want to address has to pay attention to what you have to say, regardless of the language that they speak, be it English or Spanish. The community has to be receptive.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you, Alejandro. Somebody else had asked for the floor. Sergio Salinas Porto, you have the floor.

SERGIO SALINAS PORTO: Thank you, Chair. Argentina is beating Nigeria three to two, by the way.

But I wanted to ask for a point of clarification. Can you clarify or make this motion clear so that we know or we have this motion clear before proceeding to a vote?

HUMBERTO CARRASCO: The motion I am putting forth is the following. I would like us to approve the harmonization of the discrepancies between the English and Spanish versions of this text so as to move forward, in terms of the discrepancies, because the discrepancies are really, really noticeable.

In one of the versions, it says “majority,” and in the other version, it says “simple majority.” It changes the sense or the meaning.

Also, my proposal is to create or set up a group in order to determine if we amend or reform our bylaws if there were any conflict among these versions and decide which language will prevail.

ERICK IRIARTE AHON: I am Erick Iriarte.

HUMBERTO CARRASCO: I’m sorry, Erick. You need to ask for the floor. You have the floor now. Go ahead, please.

ERICK IRIARTE AHON:

Thank you, Mr. Chair. This was written in Spanish. The bylaws were written in Spanish. I wrote that document, and [Ricardo Ricciardi] wrote it. We wrote that in Spanish. That was the initial version. Jacqueline was in charge of the initial translation – or I think it was Carlton, I don't remember who was in charge of the initial translation into English.

But the version that was debated in Buenos Aires before drafting the bylaws – and I think Carlos Aguirre was there – was the version in Spanish, not because Spanish was a better language. It was because Spanish speakers drafted the document. That is the version we worked on.

So if there are any discrepancies among these versions, I apologize for not reviewing that at that time. But Spanish should prevail because that is the way in which this document was drafted. It was debated in Spanish. The Spanish version was debated. When it was approved, the debate was carried out in Spanish in São Paulo with simultaneous interpretation.

My mistake as the chair of the session at that point in time was that I did not review the English version. I had never heard of such noticeable discrepancies. Of course somebody – I think it was Carlos from Costa Rica – did a good job in comparing these versions.

HUMBERTO CARRASCO:

So to avoid any discussion or any argument – before you take the floor, it is me who gives the floor. So please. Now I will give the floor to Aida and then Dev Anand Teelucksingh. Who was first? Okay, Aida. Aida, you have the floor.

AIDA NOBLIA: What I see is that there are two issues. It is not a matter of choosing one language or another – which is the first language or the second. In fact, it is a question of knowing the knowledge that has been approved.

According to Erick’s comment, the content approved was in Spanish, so it is not that we’re electing or choosing one language or the other. The content was approved, and both the content should be the same in both languages. This is what I want to state.

I think it is important that we focus on the content in both languages, because otherwise we will be choosing or picking one language without any foundation. The content, as I said before, should be in both language in the same way. The content should be the same.

I didn’t have the chance of analyzing the document, but one thing is to address someone and some other different thing is to participate in something, what is what we need to take into account. This is for me the most important point.

HUMBERTO CARRASCO: Dev, this would be the last intervention because then we need to start with the voting. Go ahead, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Erick, I think there’s some misconceptions here. I just want to correct them.

First of all, the Operating Principles, what you're referring to [is one of] Operating Principles and the MOU was signed in São Paulo in December 2006. What this is referring to is the Rules of Procedure, which was adopted in 2007 in Puerto Rico.

Just to bring up how the discrepancies occurred, how it happened was that the drafting was –English was the Rules of Procedure being worked on then, and Spanish was working on simultaneously. I was in that room at that time. I was not an officer, but I was in the room at that time. So we had an English version and a Spanish version.

It was a very laborious process. I don't think we've seen any of the other meetings of the ICANN meeting except for that room over several days.

What happened, though, was that when the changes were approved on the English, it was assigned to persons in LACRALO to to update the text in Spanish. That's where the mistakes occurred, because it did not take the English changes into account. That's why we have the discrepancy.

That's why these are the motions to harmonize the Rules of Procedure, not the Operating Principles.

HUMBERTO CARRASCO:

For the sake of time, I won't be giving the floor to you, Alejandro. I'm sorry, Alejandro.

The proposal is this: to harmonize the English and the Spanish versions of the Rules of Procedures. This is the proposal. Then we will see how we can solve the problem if there is a future language. But we're not going to vote this right now.

This is my proposal, so please, if you agree in harmonizing the discrepancies in the Spanish and English versions of the Rules of Procedure, please say that by a show of hands.

ERICK IRIARTE AHON: I would like to have very clear what we are deciding upon. You are talking about harmonization, but which is the basic document, the base document, because the Operating Principles document was also written in Spanish.

HUMBERTO CARRASCO: Erick, we have a document with both versions that aren't unified.

ERICK IRIARTE AHON: There is a document with both versions.

HUMBERTO CARRASCO: There was a document circulated with both versions, unified in English and in Spanish, so both versions are being amended or unified at the same time. You said that it was from Spanish into English. You say that we are doing now is from English into Spanish?

ERICK IRIARTE AHON: I totally understand what you say, and I correct myself if I was misunderstood. I would like to say that the basic document, the base documents, are written in Spanish because they were written in that

language – in Spanish. At that point in time, those were, at that time, we wrote those documents in Spanish.

HUMBERTO CARRASCO: I would like to ask for a point of order. This point of order has to do with the document. If the documents are going to be modified in Spanish or in English, should be voted upon in the general assembly. There is a structure, a procedure, a structured procedure, to vote on the [inaudible] procedures.

I give the floor to Carlton Samuels.

CARLTON SAMUELS: Thank you, Chair. I am agreeing with Erick in one aspect of it, that you can have the documents – you should have a vote to have the documents harmonized. That’s fine.

But I really would want to correct this idea that the document was one, it started in Spanish only. That’s not how it went. We had two separate drafting teams. We were between, back and forth. We were supposed to have the harmonization at that time. It was a poor job of translation. That’s what it was.

HUMBERTO CARRASCO: So Erick proposed a motion, an order motion, but you have proposed that after my motion, so I would like to vote on that. So let I propose to vote first if you disagree with my decision. Please, those who agree with the harmonization of the rules, please raise your hand.

The proposal is – I want to speak, first of all. The proposal was to approve this document being presented to harmonize this document. We have circulated among the documents that you have, you have the Rules of Procedures. You have the Rules in both languages – in Spanish and English – so that you can compare the document. You also have the documents that are being amended.

CARLOS [GUTIERREZ]:

We have a problem. The documents have no date and no title, so I was just looking for that clarification, that we are talking about this document. We need to put a title to the document and a date and who submitted document, and I agree with that. Thank you, Mr. Chair.

SILVIA VIVANCO:

Please, I would like to remind you to state your name before speaking, otherwise, in the transcription, there would be just “man” or “woman” and no name will appear, and nobody will know who has spoken. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO:

So I reiterate the proposal. The title of the document – the motion is to approve or reject the proposal to harmonize the English and Spanish versions of the Rules of Procedure. If you agree, please raise your hand so that we can harmonize both documents. Thank you very much. The motion is carried. Let’s move forward.

Congratulations, because we have taken [four years] to harmonize the rules.

Now, number seven: proposal of recruitment program to involve more ALSes in LACRALO. Please, Alberto. You have ten minutes.

ALBERTO SOTO:

I will take less time, because this topic was already informed – in the mailing list I have sent reports. The proposal here is exactly or similar to the reports.

We should try to cover all the countries at least having one ALS. We have started with Bolivia. Bolivia was already covered, but the program started before Bolivia [inaudible] Dominican Republic.

According to Rodrigo – and I didn't thank him for having [paid] the translation – he told me that it was a huge success. I told him that as long as we don't have an ALS, there will be no success.

I see that many people have participated, but only a few have read the documents. It would take [no] more than ten minutes to read this, so I suggest for the sake of time to give some time to read this and then we proceed with an electronic vote.

HUMBERTO CARRASCO:

I second Alberto Soto's motion so that this proposal will be published or posted on the wiki page. It is already posted, but it should be in both languages. It is not officially posted in English. So as to comply with the bylaws, we need to wait for this being posted in English. Once that is done, we will set a deadline for the comments, and then the proposal will be put for a vote. That is a proposal.

Is there anyone who would like to make a comment about this topic?
No? Okay. So the proposal is being put for a vote.

The proposal is that the proposal recruitment program to involve more ALSes in LACRALO will be delegated to the chair and the secretariat of LACRALO so that they can determine the deadline in which the comments will be carried out and then the vote. Please raise your hand if you agree with that. The motion is carried.

Now, we will move forward to item number eight. Item number eight has to do with accountability of LACRALO members. I will ask Alejandro Pisanty to explain this item, because this is a topic that he has proposed. Alejandro, you have the floor. Go ahead, please.

ALEJANDRO PISANTY:

Thank you very much, Humberto. I think that a substantial point, this topic has already been discussed by this GA when we spoke about participation metrics, representation metrics, and also contribution metrics.

There is an [intent] to achieve a brotherhood, if you will – to have a very positive and collaborative attitude. This is a [web] of trust, in English. This was a concept under which At-Large was built, and this is something we need to prove.

In this sense, we need to be very clear in our actions before other entities within LACRALO. We need to be clear on that. In some cases, we should investigate or question, as I did when I put for this motion.

When we speak about this, I think this is the summary of the point related to accountability. In other RALOs, I see there are certain entities that honestly were known outside the Internet governance remit because they take advantage of what they do. We need to be ready to avoid that.

We are all interested in knowing that we have good colleagues, that none of the organizations will be pointed as a bad organization or an organization that misbehaves. This is what I mean by this item on the agenda.

I don't think we can have a concrete proposal on this in terms of making rules or procedures beyond what we already have, but we need to be aware that as long as we ask or request accountability by ICANN or other entities, we're also exposed to be requested. We're also to be asked for accountability. We are the ones who can watch this and to be very clear on that.

I think that what has been said in this GA and the development that we are seeing, we know that we have very contentious topics, but we're dealing with them and we're moving forward.

These are the evidence that we can move forward, keeping our discrepancies, and having balance and to see how we can enlarge the participation space so that instead of having one option or opinion prevailing over the other, the sum of these opinions may pave the way for our advancement.

These proposals have enriched the Capacity Building Program and these are the way to move. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much, Alejandro. Is there any other comment about this topic? Since there is no – sorry. Diego Acosta, you have the floor. Please state your comment.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: I second Alejandro’s comment and motion as if it were [Ecuadorian chocolate].

HUMBERTO CARRASCO: Thank you very much. Is there any other comment? Since there is no concrete proposal, I will now move onto the following item.

This is the last item on our agenda. That is the item related to the proposal of metrics. We have already discussed that. Alberto will introduce the point. Alberto, you have the floor. Go ahead, please.

ALBERTO SOTO: Thank you. I think it’s not good to make a presentation right now. It will not be updated. This will go to the Governance Working Group, so I think we will stop here, finish here.

HUMBERTO CARRASCO: Okay, so since this topic has been discussed before, I understand that you are withdrawing the topic. I will ask the assembly to raise your hand if you agree with the fact of withdrawing this item on the agenda. So it is approved, the withdrawing of the item of the agenda.

We have dealt with all the topics. Now we are going to the closing of words. You have the floor, Alberto.

ALBERTO SOTO:

I am very happy with the development of the assembly. I know that you feel the same. We are very happy. We have discussed hot topics. We have discussed the topics and the responsible people will be responsible for this work, and these responsibilities that we have ahead, and we will fulfill, we will comply with those responsibilities.

Now, I would like to request collaboration for the working groups – any of the working groups that will be created. Even though you do not have the capacity or the training that we are promising, please participate in the working group. Collaborate with a working group. Visit or see the wiki page.

I know Alejandro will not agree with me, but anyway. I say the wiki page, I mention the wiki page, but someone who is older than I – it is not you, Alejandro, don't worry – someone told me that we have a sense of humor in LACRALO.

In our debates, we need to put aside our differences and work on our coincidences. Once we reach to our differences, once we finish with the coincidences, those differences will have disappeared. That is the spirit that I am asking for.

Please, first let's analyze all together the points in common that we have and then let's work with the differences. I think we will reach to a good end.

I would like to thank you all for our participation, for those who have participated, remote participation. I would like to thank Heidi, Silvia, Gisella, Natalie, and [Terry] and [Helen], and of course, Olivier. I am forgetting the interpreters – thank you to the interpreters and to the technical crew. Thank you.

HUMBERTO CARRASCO:

Thank you very much, Alberto Soto. Now, I will proceed with the closing of the GA. I would like to thank you all for your efforts. I'm sorry, Carlos.

Thank you for your efforts for this GA to be successful, because if we compare it with the one we had in Costa Rica, this is really very far away. So thank you for your effort, because we had a quiet and normal GA, and I would like to congratulate you on that.

I now officially bring this GA to a close. Of course, we want congratulate Argentina, because Argentina is winning the match. Thank you.

[END OF TRANSCRIPTION]